

betoni 83. vuosikerta – volume ilmestyy 4 kertaa vuodessa
Tilauhinta 54 euroa
Irtonumero 13,50 euroa
Painos 16 100 kpl
ISSN-L 1235-2136
ISSN 1235-2136 (painettu)
ISSN 2323-1262 (verkkojulkaisu)
Aikakauslehtien Liiton jäsen

Toimitus – Editorial Staff
Päätoimittaja – Editor in chief
Arkkitehti SAFA Maritta Koivisto
Avustava toimittaja – Editor
Juttupakki, DI Sirkka Saarinen
Taitto – Layout
Cleo Bade
Maritta Koivisto

Käännökset – Translations
Tiina Hiljanen

Tilaukset, osoitteenmuutokset
betoni@betoni.com
RIA-, RIL-, RKL-, SAFA-, VAR-,
Ornamo -jäsenet omiin järjestöihinsä

Julkaisija ja kustantaja – Publisher
Betoniteollisuus ry –
Finnish Association of Construction
Product Industries RTT
PL 381, Unioninkatu 14
00131 Helsinki, Finland
tel. +358 (0)9 12 991
telefax +358 (0)9 1299 291
www.betoni.com

Toimitusneuvosto – Editorial board
Tait.jis. Ulla-Kirsti Junttila
Tkt Anna Kronlöf
Tkt Jussi Mattila
DI Ari Mantila
DI Petri Kähkönen
RI Kimmo Sandberg
DI Arto Suikka
Arkkitehti SAFA Hannu Tikka
RI Harri Tinkanen
DI Juha Valjus
DI Matti J. Virtanen
DI Matti T. Virtanen
DI Pekka Vuorinen

Ilmoitukset – Advertising Manager
Matti Karppanen
+358 (0)400 464 236
matti.karppanen@media-kamari.fi

Kirjapaino – Printers
Forssa Print

Kansi – Cover
Vuosaaren skeittipuisto. Janne
Saario. 2013.
Kuva: Janne Saario

Maritta Koivisto	Pääkirjoitus – Betonituotteet viihtyisän ympäristön osatekijänä	7
	<i>Preface – Concrete products contribute to a pleasant environment</i>	
Sirkka Saarinen	Harvinainen täydennysrakentamiskohde Helsingin Ullanlinnassa	8
	Huvilakuja 14:ään kolmen uudispientaloasunnon ryhmä	
	<i>Group of three new low-rise dwellings at 14 Huvilakuja Street</i>	
Sirkka Saarinen	Lammi-Kivitalo Maja	16
	<i>Stone house Maja by Lammi-Kivitalo</i>	
Jyrki Tasa	Talo Asikainen	22
	<i>Asikainen House</i>	
Tarja Nurmi	Museum for Architectural Drawing, Berlin – museo	28
	arkkitehtuuripiirustuksille	
	<i>Museum for Architectural Drawing, Berlin</i>	
Vesa Tompuri	Tähystäjän tunnistaa graafisesta betonista	36
	<i>Graphic concrete characterises apartment block Tähestäjä</i>	
Janne Saario	Vuosaaren betoniparatiisi	42
	<i>Vuosaari concrete paradise</i>	
Milla Hakari,	Saunalahden koulun pihassa on toimintaa	48
Maritta Koivisto	<i>Action in the courtyard of Saunalahti School</i>	
Tiina Perälä, Pia Kurki	Kaanaankadun yhteispiha on tiivis kokonaisuus	54
Jukka Lahdensivu,	Betonirakenteiden säilyvyysvaatimusten riittävyys	58
Arto Köliö	FRAME-tutkimuksen mukaan	
	<i>Adequacy of durability requirements applied to concrete structures according to FRAME study</i>	
Tero Annanolli,	Kansainvälinen betonisymposium “Schale und Kern” Formen in Beton,	66
Katja Kotikoski,	Ulm Saks 4.–10.8.2013	
Tiia Matikainen	<i>Concrete Symposium “Schale und Kern” Formen in Beton</i>	
Sirkka Saarinen	Henkilökuvassa Janne Saario	72
Juha Valjus	Määräyksiä, ohjeita ja oletuksia – Kolumni	75
Betoni toimitus	Tampereella taide on osa opiskelijan arkea	76
Betoni toimitus	Lujabetoni voitti Betoniteollisuus ry:n työturvallisuuskilpailun	77
Betoni toimitus	Betonialan uusia julkaisuja, kursseja, uutisia	79
	Betoniteollisuus ry:n jäsenyritysten tuote- ja valmistajatietoja	81



8 Huvilakuja 14



28 Museum for Architectural Drawing, Berlin



42 Vuosaari